

# Shabbat Va-eira

## 25 January 25 Tevet

Torah Reading

### Exodus 6:2-13

(2) God spoke to Moses and said to him, “I am 3) (יהוה). I appeared to Abraham, Isaac, and Jacob as El Shaddai, but I did not make Myself known to them by My name 4) (יהוה). I also established My covenant with them, to give them the land of Canaan, the land in which they lived as sojourners. (5) I have now heard the moaning of the Israelites because the Egyptians are holding them in bondage, and I have remembered My covenant. (6) Say, therefore, to the Israelite people: I am יהוה. I will free you from the labors of the Egyptians and deliver you from their bondage. I will redeem you with an outstretched arm and through extraordinary chastisements. (7) And I will take you to be My people, and I will be your God. And you shall know that I, יהוה, am your God who freed you from the labors of the Egyptians. (8) I will bring you into the land which I

### שמות ו':ב-י"ג

(ב) וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה: (ג) וְאֵל אַבְרָהָם אֶל־יִצְחָק וְאֶל־יַעֲקֹב בְּאֵל שְׁדַי וּשְׁמִי יְהוָה לֹא נִודַעְתִּי לָהֶם: (ד) וְגַם הִקְמַתִּי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּם לְתֵת לָהֶם אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן אֶת אֶרֶץ מִגְרֵיהֶם אֲשֶׁר־גָּרוּ בָּהּ: (ה) וְגַם אֲנִי שָׁמַעְתִּי אֶת־נַאֲקַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מִצְרַיִם מֵעַבְדִּים אִתְּם וְאֶזְכֹּר אֶת־בְּרִיתִי: (ו) לָכֵן אֹמַר לְבְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵעַבְדֹתֵיכֶם וְגֵאלְתִּי אֶתְכֶם בְּזְרוּעַ נְטוּיָה וּבְשִׁפְטִים גְּדֹלִים: (ז) וְלָקַחְתִּי אֶתְכֶם לִי לְעָם וְהִיִּיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים וַיִּדְעֻתֶם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַמוֹצִיא אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם: (ח)

swore\* **swore** Lit. “raised My hand.” to give to Abraham, Isaac, and Jacob, and I will give it to you for a possession, I 9) ” (יהוה. But when Moses told this to the Israelites, they would not listen to Moses, their spirits crushed by cruel bondage. (10) יהוה spoke to Moses, saying, (11) “Go and tell Pharaoh king of Egypt to let the Israelites depart from his land.” (12) But Moses appealed to יהוה, saying, “The Israelites would not listen to me; how then should Pharaoh heed me, me—who gets tongue-tied!”\* **who gets tongue-tied** Lit. “uncircumcised of lips,” which is not a claim to a permanent condition, contra NJPS “a man of impeded speech.” Cf. Lev. 19.23; Jer. 6.10. (13) So יהוה spoke to both Moses and Aaron in regard to the Israelites and Pharaoh king of Egypt, instructing them to deliver the Israelites from the land of Egypt.

Haftarah Reading:

### Ezekiel 20:2-12

(2) And the word of GOD came to me: (3) O mortal, speak to the elders of Israel and say to them: Thus said the Sovereign GOD: Have you come

וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר  
נִשְׁאַתִּי אֶת־יָדִי לְתֹת אֹתָהּ  
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלִיעֲקֹב וְנָתַתִּי  
אֹתָהּ לְכֶם מִוְרֶשֶׁה אֲנִי יְהוָה:  
(ט) וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה בֵּן אֶל־בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל וְלֹא שָׁמְעוּ אֶל־מֹשֶׁה  
מִקְצֹר רוּחַ וּמִעֲבֹדָה קָשָׁה: {פ}  
(י) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
(יא) בֹּא דַבֵּר אֶל־פְּרַעֲה מֶלֶךְ  
מִצְרַיִם וּשְׁלַח אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
מֵאֶרְצוֹ: (יב) וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה לְפָנָי  
יְהוָה לֵאמֹר הֵן בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
לֹא־שָׁמְעוּ אֵלַי וְאִיךָ יִשְׁמְעֵנִי  
פְּרַעֲה וְאֲנִי עָרַל שְׂפֹתַיִם: {פ}  
(יג) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה  
וְאֶל־אַהֲרֹן וַיְצַוֵם אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וְאֶל־פְּרַעֲה מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְהוֹצִיא  
אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:  
{ס}

### יחזקאל כ:ב'-י"ב

(ב) וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר:  
(ג) בֶּן־אָדָם דַּבֵּר אֶת־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל

to inquire of Me? As I live, I will not respond to your inquiry—declares the Sovereign GOD. (4) Arraign, arraign them, O mortal! Declare to them the abhorrent deeds of their ancestors. (5) Say to them: Thus said the Sovereign GOD:  
 On the day that I chose Israel, I gave My oath to the stock of the House of Jacob; when I made Myself known to them in the land of Egypt, I gave my oath to them. When I said, “I the ETERNAL am your God,” (6) that same day I swore to them to take them out of the land of Egypt into a land flowing with milk and honey, a land that I had sought out for them, the fairest of all lands. (7) I also said to them: Cast away, every one of you, the detestable things that you are drawn to, and do not defile yourselves with the fetishes of Egypt—I the ETERNAL am your God. (8) But they defied Me and refused to listen to Me. Not one of them cast away the detestable things they were drawn to, nor did they give up the fetishes of Egypt. Then I resolved to pour out My fury upon them, to vent all My anger upon them there, in the land of Egypt. (9) But I acted for the sake of My name, that it might not be profaned in the sight of the nations among whom they were. For it was before their eyes that I had made

וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי  
 יְהוָה הַלְדַרְשׁ אֶתִּי אַתֶּם בָּאִים  
 חִי-אֲנִי אִם-אֲדַרְשׁ לָכֶם נְאֻם  
 אֲדֹנָי יְהוָה: (ד) הַתְּשַׁפֵּט אֹתָם  
 הַתְּשַׁפֹּט בֶּן-אָדָם אֶת-תּוֹעֵבֹת  
 אֲבוֹתָם הוֹדִיעָם: (ה) וְאָמַרְתָּ  
 אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה בְּיוֹם  
 בַּחֲרֵי בְיִשְׂרָאֵל וְאָשָׂא יָדִי לְזֹרַע  
 בַּיִת יַעֲקֹב וְאוֹדַע לָהֶם בְּאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם וְאָשָׂא יָדִי לָהֶם לֵאמֹר  
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: (ו) בְּיוֹם  
 הַהוּא נִשְׂאֵתִי יָדִי לָהֶם לְהוֹצִיאֵם  
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֶל-אֶרֶץ  
 אֲשֶׁר-תִּתְּרֵתִי לָהֶם זִבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ  
 צְבִי הִיא לְכָל-הָאָרְצוֹת: (ז)  
 וְאָמַר אֲלֵהֶם אִישׁ שְׁקוּצֵי עֵינָיו  
 הִשְׁלִיכוּ וּבְגָלוּ לִי מִצְרַיִם  
 אֶל-תִּטְמְאוּ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:  
 (ח) וַיִּמְרוּ-בִי וְלֹא אָבוּ לִשְׁמָעַ  
 אֵלַי אִישׁ אֶת-שְׁקוּצֵי עֵינֵיהֶם לֹא  
 הִשְׁלִיכוּ וְאֶת-גְּלוּלֵי מִצְרַיִם לֹא  
 עָזְבוּ וְאָמַר לְשַׁפֵּךְ חֲמַתִּי עֲלֵיהֶם  
 לְכָלוֹת אֶפְלִי בָהֶם בְּתוֹךְ אֶרֶץ  
 מִצְרַיִם: (ט) וְאָעַשׂ לְמַעַן שְׁמִי  
 לְבַלְתִּי הַחֵל לְעֵינַי הַגּוֹיִם  
 אֲשֶׁר-הִמָּה בְּתוֹכְכֶם אֲשֶׁר נוֹדַעְתִּי  
 אֲלֵיהֶם לְעֵינֵיהֶם לְהוֹצִיאֵם  
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: (י) וְאוֹצִיאֵם  
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֲבֵאֵם

Myself known to Israel to bring them out of the land of Egypt. (10) I brought them out of the land of Egypt and I led them into the wilderness. (11) I gave them My laws and taught them My rules, by the pursuit of which humans shall live. (12) Moreover, I gave them My sabbaths to serve as a sign between Me and them, that they might know that it is I, GOD, who sanctify them.

אֶל־הַמְדַבֵּר: (יא) וְאַתָּן לָהֶם  
אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי הַוּדַעְתִּי  
אוֹתָם אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אוֹתָם הָאָדָם  
וְחֵי בָהֶם: (יב) וְגַם אֶת־שַׁבְּתוֹתַי  
נִתַּתִּי לָהֶם לְהֵיוֹת לְאוֹת בֵּינִי  
וּבֵינֵיהֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה  
מְקַדְּשֵׁם: